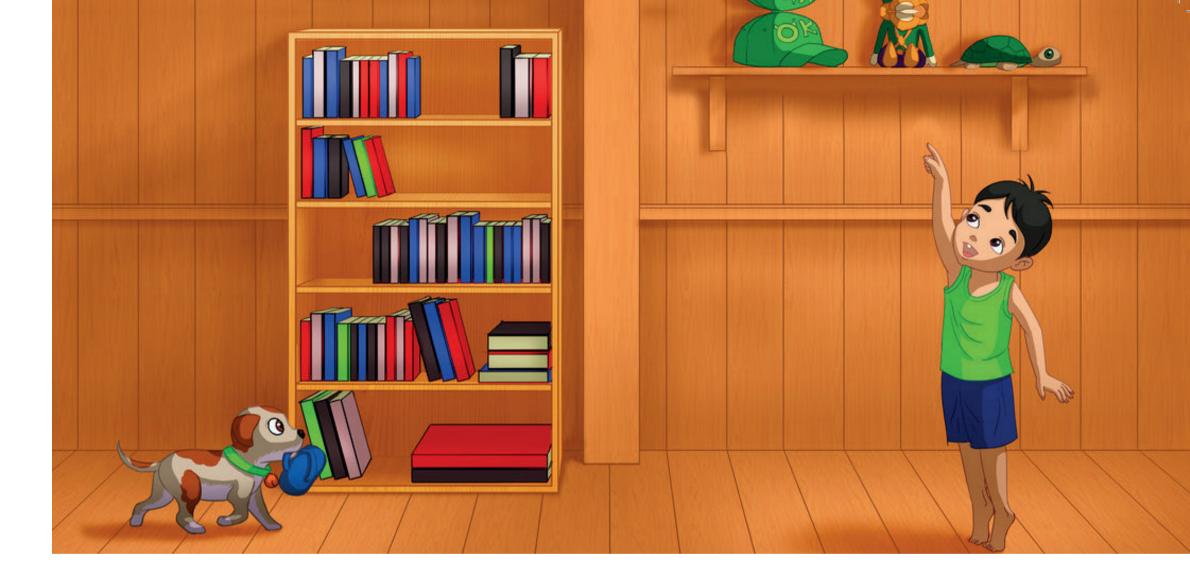
# **Grand et petit** (French)

Peux-tu dire qui dans cette famille est grand et qui est petit ? Ce livre présente le concept des opposés, grand et petit, à travers les différents membres de la famille d'un petit garçon.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!



# Grand et petit Author: Huy Chheng Rattana

Author: Huy Chheng Rattana
Illustrator: Seat Sopheap
Translator: Sak Untala



Level 1



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following <u>link</u>.

### Story Attribution:

This story: Grand et petit is translated by <u>Sak Untala</u>. The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '<u>Tall and Short</u>', by <u>Celia Bolam</u>. © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'ខ្ពស់និងទាប', by <u>Huy Chheng Rattana</u>. © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

# Images Attributions:

Cover page: A boy reaching up to a shelf by Seat Sopheap © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A man placing a cap on a shelf as a boy reaches up, by Seat Sopheap © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A man laughing as a boy claps his hands, by Seat Sopheap © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A woman searching a cupboard as a boy looks on, by Seat Sopheap © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A man and woman smiling at a boy, by Seat Sopheap © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A boy looking at a girl placing a book on a table, by Seat Sopheap © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Two girls talking to a boy, by Seat Sopheap © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A family busy with different activities by Seat Sopheap © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Three children smiling at each other, by Seat Sopheap © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Three children smiling at each other, by Seat Sopheap © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <a href="http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/">http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/</a>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

## **Images Attributions:**

Page 10: Two boys talking and laughing, by Seat Sopheap © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: Five members of a family standing together, by Seat Sopheap © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Members of a family laughing at a dog by Seat Sopheap © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: A boy trying to get his slippers from a dog, by Seat Sopheap © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: A family laughing, by Seat Sopheap © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: Two boys talking as a dog looks on, by Seat Sopheap © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: Three children talking to each other, by Seat Sopheap © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: Two children talking to a woman as a boy plays with a dog by Seat Sopheap © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: A family talking and playing with a dog by Seat Sopheap © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: A boy standing with his family and waving by Seat Sopheap © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: Five Members of a family smiling by Seat Sopheap © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: Five Members of a family smiling by Seat Sopheap © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <a href="http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/">http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/</a>